

Instrukcja obsługi



ecoTEC plus

VU 486/5-5 (H-PL)

VU 596/5-5 (H-PL)

PL

Wydawca / Producent

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 D-42859 Remscheid
Tel. +49 21 91 18-0 Fax +49 21 91 18-2810
info@vaillant.de www.vaillant.de



Spis treści

Spis treści

1 Bezpieczeństwo	3	5.3 Opróżnianie instalacji grzewczej.....	14
1.1 Ostrzeżenia związane z wykonywanymi czynnościami.....	3	5.4 Zapewnienie prawidłowego ciśnienia napełnienia w obiegu grzewczym.....	14
1.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	3	5.5 Sprawdzanie przewodu odpływowego kondensatu i syfonu odpływowego	15
1.3 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	4	6 Usuwanie usterek	15
2 Wskazówki dotyczące dokumentacji.....	8	6.1 Odczyt komunikatów o przeglądach	15
2.1 Przestrzegać dokumentacji dodatkowej.....	8	6.2 Usuwanie usterek	15
2.2 Przechowywanie dokumentów	8	6.3 Usuwanie usterki zapłonu.....	15
2.3 Zakres stosowalności instrukcji	8	6.4 Wyświetlanie kodów stanu (Monitoring).....	15
3 Opis produktu.....	8	7 Wycofanie z eksploatacji.....	16
3.1 Budowa produktu.....	8	7.1 Okresowe wyłączenie produktu	16
3.2 Wskazywane symbole	9	7.2 Ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji	16
3.3 Wyświetlacz	9	8 Recykling i usuwanie odpadów	16
3.4 Ochrona instalacji grzewczej przed mrozem.....	10	9 Gwarancja i serwis.....	16
3.5 Tabliczka znamionowa	10	9.1 Gwarancja.....	16
3.6 Znak CE.....	11	9.2 Serwis techniczny	16
4 Eksploatacja.....	11	Załącznik	17
4.1 Zasada obsługi	11	A Menu dla użytkownika – przegląd	17
4.2 Pulpity sterowania i wskazań.....	11	B Kody stanu - przegląd	17
4.3 Ekran podstawowy.....	12	C Kody usterek	18
4.4 Widok menu.....	12	D Usuwanie usterek	19
4.5 Uruchomienie produktu.....	12		
4.6 Ustawianie języka	12		
4.7 Otwieranie zaworów odcinających.....	12		
4.8 Ustawianie temperatury zasilania instalacji grzewczej.....	13		
4.9 Ustawianie temperatury ciepłej wody	13		
4.10 Wyłączanie funkcji produktu	13		
5 Pielęgnacja i konserwacja.....	13		
5.1 Pielęgnacja produktu	13		
5.2 Konserwacja	14		

1 Bezpieczeństwo

1.1 Ostrzeżenia związane z wykonywanymi czynnościami

Klasyfikacja ostrzeżeń dotyczących wykonywanych czynności

Ostrzeżenia dotyczące wykonywanych czynności są opatrzone następującymi znakami ostrzegawczymi i słowami ostrzegawczymi w zależności od wagi potencjalnego niebezpieczeństwa:

Znaki ostrzegawcze i słowa ostrzegawcze



Niebezpieczeństwo!

Bezpośrednie zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń ciała



Niebezpieczeństwo!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo lekkich obrażeń ciała



Ostrożnie!

Ryzyko strat materialnych lub zanieczyszczenia środowiska naturalnego

1.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

W przypadku niefachowego lub niezgodnego z przeznaczeniem zastosowania, mogą wystąpić niebezpieczeństwa dla zdrowia i życia użytkownika lub osób trzecich bądź zakłócenia działania produktu i inne szkody materialne.

Ten produkt to urządzenie grzewcze, przeznaczone specjalnie do zamkniętych instalacji grzewczych.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje:

- przestrzeganie dołączonych instrukcji obsługi produktu oraz wszystkich innych podzespołów instalacji
- przestrzeganie wszystkich warunków przeglądów i konserwacji wyszczególnionych w instrukcjach.

Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy wyłącznie, jeżeli są one pod odpowiednią opieką lub zostały pouczone w zakresie bezpiecznej obsługi produktu i rozumieją związane z nim niebezpieczeństwa. Dzie-

1 Bezpieczeństwo

ciom nie wolno bawić się produktem. Dzieci bez opieki nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia.

Zastosowanie inne od opisanego w niniejszej instrukcji lub wykraczające poza opisany zakres jest niezgodne z przeznaczeniem. Niezgodne z przeznaczeniem jest również każde bezpośrednie zastosowanie w celach komercyjnych lub przemysłowych.

Uwaga!

Zabrania się wszelkiego użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

1.3 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

1.3.1 Instalacja tylko przez instalatora

Instalacja, przeglądy, konserwacja i naprawa produktu oraz korekta ustawień gazu są czynnościami zastrzeżonymi dla instalatorów.

1.3.2 Niebezpieczeństwo związane z nieprawidłową obsługą

Nieprawidłowa obsługa powoduje zagrożenia dla użytkownika oraz innych osób, a także może doprowadzić do strat materialnych.

- ▶ Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję oraz wszystkie dokumenty dodatkowe, w szczególności rozdział „Bezpieczeństwo” i wskazówki ostrzegawcze.
- ▶ Należy wykonać te czynności, które są opisane w niniejszej instrukcji obsługi.

1.3.3 Zagrożenie życia wskutek ulatniania się gazu

W przypadku wyczucia zapachu gazu w budynkach:

- ▶ Natychmiast opuścić pomieszczenia, w których wyczuwalny jest zapach gazu.
- ▶ Jeżeli jest to możliwe, otworzyć szeroko drzwi i okna i wytworzyć przeciąg.
- ▶ Nie używać otwartego płomienia (np. zapalniczek, zapałek).
- ▶ Nie palić.
- ▶ Nie używać przełączników elektrycznych, gniazdek elektrycznych, dzwonków, telefonów ani innych urządzeń telekomunikacyjnych w budynku.
- ▶ Zamknąć zawór odcinający przy liczniku gazu lub zawór główny.
- ▶ Jeżeli jest to możliwe, zamknąć zawór odcinający gazu przy produkcji.



- ▶ Ostrzec mieszkańców krzykiem lub stukaniem.
- ▶ Niezwłocznie opuścić budynek i uniemożliwić dostęp osobom trzecim.
- ▶ Spoza budynku wezwać policję i straż pożarną.
- ▶ Powiadomić pogotowie gazownicze korzystając z telefonu znajdującego się poza budynkiem.

1.3.4 Zagrożenie życia z powodu zablokowanego lub nieszczelnego przewodu spalinowego

W przypadku wyczucia spalin w budynkach:

- ▶ Otworzyć szeroko wszystkie dostępne drzwi i okna i zapewnić przeciąg.
- ▶ Wyłączyć produkt.
- ▶ Powiadomić instalatora.

1.3.5 Zagrożenie życia spowodowane materiałami wybuchowymi i palnymi

- ▶ Produktu nie wolno używać w pomieszczeniach magazynowych, w których znajdują się materiały wybuchowe lub palne (np. benzyna, papier, farby).



1.3.6 Zagrożenie życia wskutek wprowadzenia zmian w produkcji lub jego otoczeniu

- ▶ Nigdy nie usuwać, mostkować ani blokować urządzeń zabezpieczających.
- ▶ Nie manipulować przy urządzeniach zabezpieczających.
- ▶ Nie niszczyć elementów ani nie usuwać z nich plomb.
- ▶ Nie wprowadzać żadnych zmian:
 - przy produkcji
 - przy przewodach doprowadzających gaz, powietrze do spalania, wodę i prąd
 - przy całym układzie spalinowym
 - przy całym układzie odprowadzania kondensatu
 - przy zaworze bezpieczeństwa
 - przy przewodach odpływowych
 - przy częściach budynków, które mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo eksploatacji produktu

1.3.7 Zagrożenie życia wskutek obudowania ze wszystkich stron

Dodatkowe obudowanie produktu z poborem powietrza z wewnątrz może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

1 Bezpieczeństwo

- Zadbac, aby produkt był zasilany powietrzem do spalania.

1.3.8 Niebezpieczeństwo zatrucia z powodu niewystarczającego doprowadzenia powietrza do spalania

Warunki: Praca z poborem powietrza z wewnątrz

- Zapewnić wystarczające doprowadzenie powietrza do spalania.

1.3.9 Ryzyko uszkodzenia spowodowanego korozją wskutek nieodpowiedniego powietrza do spalania oraz powietrza w pomieszczeniu.

Aerozole, rozpuszczalniki, środki czyszczące zawierające chlor, farby, kleje, związki amoniaku, pyły itp. mogą w przypadku niekorzystnych warunków spowodować korozję produktu oraz układu powietrzno-spalinowego.

- Należy zadbać, aby powietrze do spalania nie zawierało fluoru, chloru, siarki, pyłu itp.
- Zadbac, aby w miejscu ustawienia nie były przechowywane żadne substancje chemiczne.

1.3.10 Ryzyko szkód materialnych spowodowane przez mróz

- Należy zadbać, aby instalacja grzewcza na wypadek mrozu zawsze była włączona i aby była zapewniona odpowiednia temperatura we wszystkich pomieszczeniach.
- Jeżeli nie można zagwarantować prawidłowej eksploatacji, należy zlecić instalatorowi opróżnienie instalacji grzewczej.

1.3.11 Niebezpieczeństwo obrażeń ciała i ryzyko strat materialnych w wyniku nieprawidłowej konserwacji i naprawy bądź ich zaniechania.

- Nigdy nie przeprowadzać samodzielnie prac konserwacyjnych lub napraw przy produkcie.
- Zlecić instalatorowi usunięcie usterek i uszkodzeń.
- Przestrzegać przepisowych cykli konserwacji.

1.3.12 Uruchomienie produktu

- Produkt należy uruchamiać tylko wtedy, gdy obudowa jest całkowicie zamknięta.



1.3.13 Ryzyko szkód materialnych

Obudowa produktu nie jest skonstruowana do noszenia obciążeń. Występuje niebezpieczeństwo odkształcenia jej pod wpływem oddziaływań ciężaru.

- Nie kłaść żadnych przedmiotów na produkcie.



2 Wskazówki dotyczące dokumentacji

2 Wskazówki dotyczące dokumentacji

2.1 Przestrzegać dokumentacji dodatkowej

- ▶ Bezwzględnie przestrzegać wszystkich instrukcji obsługi dołączonych do podzespołów układu.

2.2 Przechowywanie dokumentów

- ▶ Zachować niniejszą instrukcję oraz wszystkie dokumenty dodatkowe do późniejszego wykorzystania.

2.3 Zakres stosowalności instrukcji

Niniejsza instrukcja dotyczy wyłącznie:

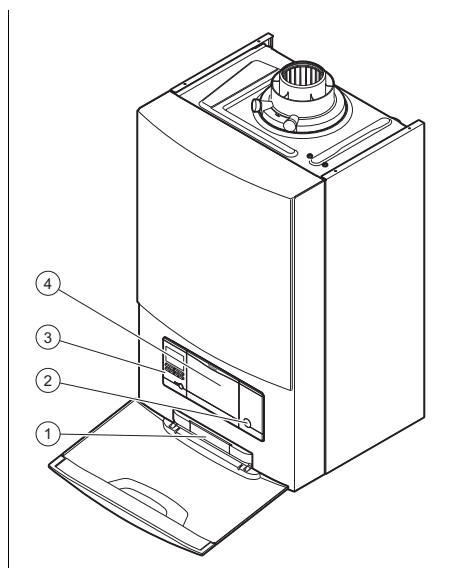
Produkt - numer artykułu

VU 486/5-5 (H-PL) ecoTEC plus	0010021528
VU 596/5-5 (H-PL) ecoTEC plus	0010021529

3 Opis produktu

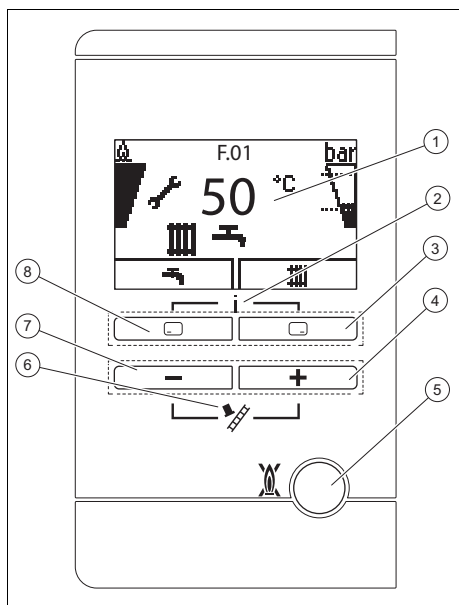
Ten produkt jest wiszącym gazowym kotłem kondensacyjnym.

3.1 Budowa produktu



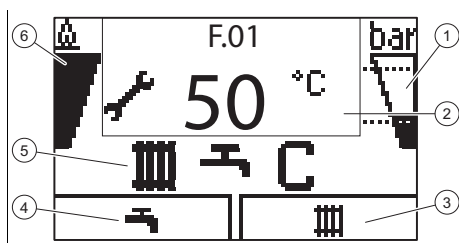
- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Tabliczka z numerem serii umieszczona na odwrocie | 3 | Element obsługi |
| 2 | Włącznik i wyłącznik | 4 | Miejsce montażu opcjonalnego regulatora |

3.2 Wskazywane symbole



- | | |
|---|---|
| 1 Wyświetlacz | 5 Przycisk Reset |
| 2 Dostęp do menu z dodatkowymi informacjami | 6 Tryb kominiarza (tylko dla kominiarzy!) |
| 3 Prawy przycisk wyboru | 7 Przycisk |
| 4 Przycisk | 8 Lewy przycisk wyboru |

3.3 Wyświetlacz



- | | |
|--|---|
| 1 Ciśnienie w instalacji grzewczej | 3 Aktualna funkcja prawego przycisku wyboru |
| 2 Aktualna temperatura zasilania instalacji grzewczej - informacje dodatkowe | |

- | | |
|--|-------------------------------|
| 4 Aktualna funkcja lewego przycisku wyboru | 6 Informacje na temat palnika |
| 5 Aktywny stan pracy | |

Sym-bol	Znaczenie	Objaśnienie
	Prawidłowa praca palnika	Palnik włączony
	Aktualne ciśnienie w instalacji grzewczej Przerwane linie oznaczają dopuszczalny zakres.	- wskazanie ciągle: ciśnienie napelnienia w dopuszczalnym przedziale - Miga: ciśnienie w instalacji poza dopuszczalnym przedziałem
	Przygotowywanie ciepłej wody aktywne	- Wskazanie ciągle: tryb pobierania wody przed włączeniem palnika - Miga: palnik włączony w trybie ciepłej wody
	Tryb ogrzewania aktywny	- wskazanie ciągle: zapotrzebowanie na ciepło w trybie ogrzewania - Miga: palnik włączony w trybie ogrzewania
	Wymagana jest konserwacja	Informacje dotyczące komunikatu o przeglądach są podane w „Monitoringu”
	Tryb letni aktywny Tryb ogrzewania jest wyłączony	

3 Opis produktu

Sym-bol	Znaczenie	Objaśnienie
	Czas blokady palnika aktywny	Zapobiega częstemu włączaniu i wyłączaniu (zwiększa trwałość produktu).
	Usterka produktu	Pojawia się zamiast ekranu podstawowego, ew. komunikat tekstowy z objaśnieniem.

3.4 Ochrona instalacji grzewczej przed mrozem

3.4.1 Funkcja ochrony przed zamarzaniem



Ostrożnie! **Ryzyko strat materialnych wskutek mrozu!**

Funkcja ochrony przed zamarzaniem nie może zapewnić cyrkulacji w całej instalacji grzewczej. Dlatego niektóre części instalacji grzewczej mogą być narażone na zamarznięcie, co grozi uszkodzeniami.

- Zadbaj, aby podczas nieobecności domowników w okresie mrozów instalacja grzewcza pozostała włączona i aby pomieszczenia były podgrzewane do odpowiedniej temperatury.



Wskazówka

Aby urządzenia ochrony przed zamarzaniem były cały czas gotowe do pracy, kocioł grzewczy musi być włączony.

Jeśli temperatura wody grzewczej na zasilaniu przy włączonym przycisku wyłącznik

- wyłącznik spadnie poniżej 5°C, produkt uruchomi się i podgrzeje cyrkulującą wodę na stronie ogrzewania do ok. 30°C.

3.5 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa jest zamontowana fabrycznie na spodzie produktu.

Dane na tabliczce znamionowej	Znaczenie
	Kod kreskowy z numerem serii
Numer seryjny	Służy do kontroli jakości; cyfra 3. do 4. = rok produkcji Służy do kontroli jakości; cyfra 5. do 6. = tydzień produkcji Dla celów identyfikacyjnych; cyfry od 7 do 16 = numer katalogowy produktu Służy do kontroli jakości; cyfra 17. do 20. = miejsce produkcji
... ecoTEC Plus ...	Nazwa produktu
2H / 2E / 3P / 2L...	Fabrycznie ustawiony rodzaj gazu i ciśnienie przyłączeniowe gazu
II2H3P / I2E / I3P...	Dopuszczona kategoria gazu
Technologia kondensacyjna	Klasa współczynnika sprawności kotła grzewczego na podstawie dyrektywy UE 92/42/EWG
Typ: Xx3(x)	Dozwolone przyłącza systemu odprowadzania spalin
PMS	Maksymalne ciśnienie wody w trybie ogrzewania
V Hz	Przyłącze elektryczne - napięcie - częstotliwość
H _{fi}	Dolna wartość opałowa
W	Maksymalny pobór mocy elektrycznej
IP	Klasa ochrony
	Tryb ogrzewania
Q _n	Zakres znamionowej wydajności cieplnej w trybie ogrzewania

Dane na tabliczce znamionowej	Znaczenie
P_n	Zakres znamionowej mocy cieplnej w trybie ogrzewania
P_{nc}	Zakres znamionowej mocy cieplnej w trybie ogrzewania (technika kondensacyjna)
TMAX	Maksymalna temperatura zasilania
NOx	Klasa NOx produktu
Kod (DSN)	Specyficzny kod produktu
	Przeczytać instrukcję!



Wskazówka

Należy sprawdzić, czy produkt jest zgodny z rodzajem gazu w miejscu ustawienia.

3.6 Znak CE



Oznaczenie CE dokumentuje, że produkty zgodne z etykietą spełniają podstawowe wymagania właściwych dyrektyw.

Deklaracja zgodności jest dostępna do wglądu u producenta.

4 Eksploatacja

4.1 Zasada obsługi

Element obsługi	Eksploatacja
	– Ustawianie temperatury ciepłej wody – Anulowanie aktywowania trybu pracy – Anulowanie zmiany wartości nastawczej – Przejście o jeden ekran wyboru w górę

Element obsługi	Eksploatacja
	– Ustawianie temperatury zasilania instalacji grzewczej – Odczyt ciśnienia w instalacji – Aktywowanie pracy urządzenia przyjaznej dla użytkownika – Aktywowanie trybu pracy – Potwierdzenie wartości nastawczej – Przejście o jeden ekran wyboru w dół
 jedno-cześnie	– Otworzenie menu
 lub 	– Zmniejszenie lub zwiększenie wartości nastawczej – Przewijanie wpisów menu

Aktualna funkcja przycisków  i  wyświetla się na ekranie.

Wartości, które można ustawiać, zawsze migają.

Zmianę wartości trzeba zawsze potwierdzić. Dopiero wtedy zostaje zapisane nowe ustawienie. Przyciskiem  w każdej chwili można przerwać wykonywaną czynność.

4.2 Pulpity sterowania i wskaźników

Produkt ma dwa pulpity sterowania i wskaźników.

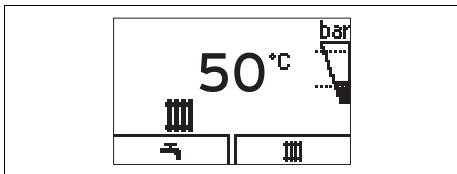
W menu dla użytkownika znajdują się informacje i możliwości ustawień potrzebne użytkownikom.

Menu dla instalatora jest zastrzeżone dla instalatora. Jest ono chronione kodem. Tylko instalatorzy mogą zmieniać ustawienia w menu dla instalatora.

Menu dla użytkownika – przegląd (→ strona 17)

4 Eksploatacja

4.3 Ekran podstawowy



Ekran podstawowy sygnalizuje aktualny stan produktu. Po naciśnięciu przycisku wyboru, na wyświetlaczu ukazuje się aktywna funkcja.

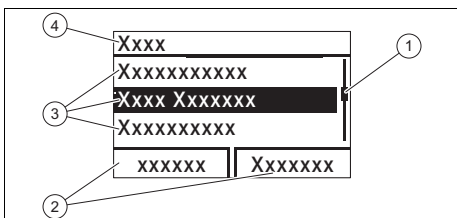
To, które z tych funkcje są dostępne, zależy od tego, czy do produktu jest podłączony regulator.

Do ekranu podstawowego można wrócić:

- Nacisnąć , aby wyjść z ekranów wyboru
- nie naciskając przez ponad 15 minut żadnego przycisku.

Gdy pojawi się komunikat o błędzie, ekran podstawowy przełączy się na komunikat o błędzie.

4.4 Widok menu

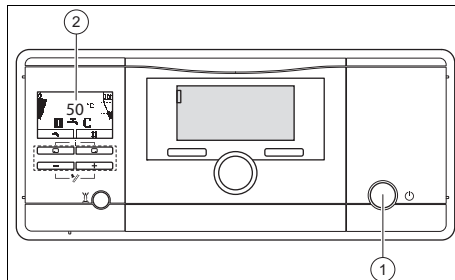


- | | |
|---|--------------------------|
| 1 Pasek przewijania | 3 Pozycje poziomu wyboru |
| 2 Aktualna funkcja przycisków  i  | 4 Nazwa poziomu wyboru |

Przegląd struktury menu znajduje się w załączniku.

Menu dla użytkownika – przegląd
(→ strona 17)

4.5 Uruchomienie produktu



- Nacisnąć włącznik / wyłącznik (1).
- ◁ Na ekranie (2) pojawia się ekran podstawowy. (→ strona 12)

4.6 Ustawianie języka

1. Nacisnąć i przytrzymać jednocześnie przyciski  oraz .
2. Dodatkowo krótko nacisnąć .
3. Przytrzymać wciśnięte przyciski  i , aż na ekranie pojawi się możliwość zmiany języka.
4. Wybrać żądany język przyciskiem  lub .
5. Potwierdzić przyciskiem .
6. Jeżeli ustawiono prawidłowy język, potwierdzić jeszcze raz za pomocą .

4.7 Otwieranie zaworów odcinających

1. Poprosić instalatora, który zainstaltował produkt, o objaśnienie położenia oraz sposobu obsługi zaworów odcinających.
2. Otworzyć zawór odcinający gazu do oporu.
3. Otworzyć zawory konserwacyjne na zasilaniu i powrocie instalacji grzewczej.

Zakres stosowalności: Produkt z podłączonym zasobnikiem c.w.u.

- Otworzyć zawór odcinający zimnej wody.

4.8 Ustawianie temperatury zasilania instalacji grzewczej



Wskazówka

Produkt jest wyposażony w urządzenie kontrolne przepływu powietrza i wody, które przy każdym wymaganiu dotyczącym ogrzewania czekają przez maksymalnie minutę przed uruchomieniem instalacji grzewczej.

Warunki: Urządzenie nie jest podłączone do zewnętrznego lub wewnętrznego regulatora

- ▶ Nacisnąć (→).
- ◁ Na wyświetlaczu pojawia się wartość zadana temperatury zasilania instalacji grzewczej.

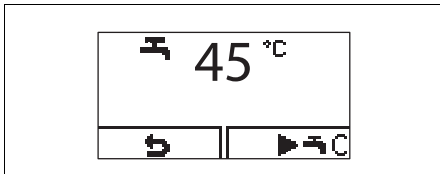


Wskazówka

Instalator dopasował ewentualnie maksymalną możliwą temperaturę.

4.9 Ustawianie temperatury ciepłej wody

Warunki: Jeżeli zewnętrzny zasobnik c.w.u. jest połączony z kotłem grzewczym i podłączony jest czujnik temperatury zasobnika.



- ▶ Nacisnąć przycisk (→).
- ◁ Na wyświetlaczu pojawia się migającą ustawioną temperaturę zadaną ciepłej wody.
- ▶ Zmienić temperaturę ciepłej wody za pomocą (←) lub (↑).
- ▶ Potwierdzić zmianę za pomocą (✓).

4.10 Wyłączanie funkcji produktu

4.10.1 Wyłączanie trybu ogrzewania (tryb letni)

1. Aby wyłączyć tryb ogrzewania, ale pozostawić działające podgrzewanie ciepłej wody, należy nacisnąć (→).
- ◁ Na wyświetlaczu pojawia się wartość temperatury zasilania instalacji grzewczej.
2. Ustawić temperaturę wody grzewczej na zasilaniu za pomocą (→) na **Ogrzewanie wyłącz..**
3. Potwierdzić przyciskiem (→).
- ◁ Tryb ogrzewania jest wyłączony
- ◁ Na ekranie pojawia się symbol .

4.10.2 Dezaktywacja podgrzewania wody

1. Aby wyłączyć ładowanie zasobnika i pozostawić aktywny tryb ogrzewania, należy nacisnąć (→).
- ◁ Na wyświetlaczu pojawia się migającą ustawioną temperaturę ciepłej wody.
2. Ustawić temperaturę ciepłej wody za pomocą (→) na **Ogrzewanie wyłącz..**
3. Potwierdzić przyciskiem (→).
- ◁ Ładowanie zasobnika jest wyłączone.
- ◁ Tylko funkcja ochrony przed zamrażaniem zasobnika pozostaje aktywna.

5 Pielęgnacja i konserwacja

5.1 Pielęgnacja produktu

- ▶ Obudowę czyścić wyłącznie za pomocą wilgotnej szmatki oraz niewielkiej ilości mydła niezawierającego rozpuszczalników.
- ▶ Nie stosować środków w aerozolu, środków rysujących powierzchnię, płynów do mycia naczyń ani środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki lub chlor.

5 Pielęgnacja i konserwacja

5.2 Konserwacja

Warunkiem trwałej gotowości do pracy i gotowości działania, niezawodności i długiej trwałości produktu są jego coroczne przeglądy oraz konserwacja produktu co dwa lata, wykonana przez instalatora. W zależności od wyników kontroli konieczna może okazać się wcześniejsza konserwacja.

5.3 Opróżnianie instalacji grzewczej

W przypadku bardzo długich czasów wyłączenia ochronę przed zamarzaniem można zapewnić po całkowitym opróżnieniu instalacji grzewczej i produktu.

- Proszę zwrócić się w tym celu do autoryzowanego instalatora.

5.4 Zapewnienie prawidłowego ciśnienia napełnienia w obiegu grzewczym

5.4.1 Ciśnienie w instalacji grzewczej

Jeżeli ciśnienie napełnienia instalacji grzewczej będzie niższe niż wartość 0,05 MPa (0,5 bara), produkt wyłączy się. Na ekranie pojawi się na zmianę komunikat usterki F.22 i aktualne ciśnienie napełnienia. Dodatkowo po ok. jednej minucie pojawia się symbol .

5.4.2 Kontrola ciśnienia napełnienia instalacji grzewczej

1. Nacisnąć dwukrotnie 
 - ◁ Na ekranie pojawiają się wartości aktualnego ciśnienia napełnienia oraz minimalnego i maksymalnego ciśnienia napełnienia.

2. Alternatywnie 1:

Warunki: Ciśnienie napełnienia instalacji grzewczej jest prawidłowe

- Sprawdzić ciśnienie napełnienia na ekranie.

Rezultat:

Zalecany zakres ciśnienia napełnienia: 0,15 ... 0,25 MPa (1,50 ... 2,50 bar)

Ciśnienie napełnienia znajduje się w zalecanym zakresie ciśnienia.

2. Alternatywnie 2:

Warunki: Za niskie ciśnienie w instalacji grzewczej.

- Napełnić instalację grzewczą.
 - ◁ Jeżeli instalacja grzewcza obejmuje kilka pięter, może być konieczne wyższe ciśnienie napełnienia w instalacji grzewczej. Z związku z tym należy skonsultować się z instalatorem.
 - ◁ Jeżeli dolano wystarczającą ilość wody grzewczej, komunikat usterki gaśnie samoczynnie po około 20 sekundach.

5.4.3 Napełnianie instalacji grzewczej



Ostrożnie!

Ryzyko strat materialnych wskutek wody grzewczej przyspieszającej korozję, zawierającej chemikalia lub o dużej twardości!

Nieodpowiednia woda wodociągowa uszkadza uszczelki i przepony, zapycha podzespoły produktu, przez które przepływa woda, zapycha instalację grzewczą i powoduje jej głośną pracę.

- Napełniać instalację grzewczą wyłącznie wodą grzewczą odpowiedniej jakości.

1. Poprosić instalatora o wskazanie pozycji zaworu napełniającego.
2. Połączyć zawór do napełniania z dopływem wody grzewczej zgodnie z objaśnieniami instalatora.

3. Otworzyć wszystkie zawory grzejników (zawory termostacyjne) instalacji grzewczej.
4. Otworzyć dopływ wody grzewczej.
5. Powoli odkręcić kurek napełniania i dolewać wodę do osiągnięcia wymaganego ciśnienia napełniania.
6. Zamknąć dopływ wody grzewczej.
7. Odpowietrzyć wszystkie grzejniki.
8. Sprawdzić ciśnienie napełniania na ekranie.
9. W razie potrzeby jeszcze raz dolać wody.
10. Zamknąć zawór do napełniania.
11. Powrócić do ekranu podstawowego. (→ strona 12)

5.5 Sprawdzanie przewodu odpływowego kondensatu i syfonu odpływowego

Przewód odprowadzania kondensatu oraz syfon muszą być zawsze drożne.

- ▶ Regularnie kontrolować przewód odpływowy kondensatu oraz syfon pod kątem nieprawidłowej pracy, a zwłaszcza zapchania.

W przewodzie odpływowym kondensatu oraz syfonie nie mogą być widoczne ani wyczuwalne żadne przeszkody.

- ▶ W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, zlecić instalatorowi ich usunięcie.

6 Usuwanie usterek

6.1 Odczyt komunikatów o przeglądach

Jeżeli na ekranie wyświetla się symbol , konieczna jest konserwacja produktu.

Produkt nie znajduje się w trybie usterki, lecz działa normalnie.

- ▶ Proszę zwrócić się w tym celu do autoryzowanego instalatora.

- ▶ Jeżeli jednocześnie migająco wskazwane jest ciśnienie wody, wystarczy dolać wody grzewczej.

6.2 Usuwanie usterek

- ▶ Jeżeli występują usterki, postępować zgodnie z tabelą w załączniku. Usuwanie usterek (→ strona 19)
- ▶ Jeśli zakłócenia działania nie można naprawić poprzez wskazane działania lub występują komunikaty usterki (F.xx), należy zwrócić się do instalatora.

6.3 Usuwanie usterek zapłonu

Jeżeli palnik nie uruchomił się po pięciu próbach zapłonu, produkt nie uruchamia się i przełącza się na usterkę. Jest to sygnalizowane przez wskazanie kodów usterki F.28 lub F.29 na wyświetlaczu.

Dopiero po ręcznym usunięciu usterek produktu, uruchamia się on ponownie.

- ▶ Sprawdzić, czy zawór odcinający gaz jest otwarty.
- ▶ Nacisnąć przycisk do kasowania zakłóceń, RESET, aby usunąć zakłócenia z urządzenia.
- ▶ Zwrócić się do instalatora, jeżeli problemowi zapłonu nie uda się rozwiązać po próbach kasowania zakłóceń.

6.4 Wyświetlanie kodów stanu (Monitoring)

- ▶ Nacisnąć jednocześnie  i .
- Kody stanu - przegląd (→ strona 17)
- ◁ Na ekranie wyświetli się aktualny stan pracy (kod stanu).

7 Wycofanie z eksploatacji

7 Wycofanie z eksploatacji

7.1 Okresowe wyłączenie produktu

Produkt należy tymczasowo wyłączać z eksploatacji jedynie wtedy, gdy nie ma ryzyka mrozu.

- ▶ Nacisnąć włącznik / wyłącznik.
 - ◁ Ekran gaśnie.
- ▶ W przypadku dłuższego wyłączenia z eksploatacji (np. urlop) należy dodatkowo zamknąć kurek odcięcia gazu, a w przypadku produktów dwufunkcyjnych również zawór odcinający zimną wodę.

7.2 Ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji

- ▶ Należy zwrócić się do instalatora, aby definitywnie wyłączył produkt z eksploatacji.

8 Recykling i usuwanie odpadów

- ▶ Utylizację opakowania zlecić instalatorowi, który zainstalował produkt.



Jeśli produkt jest oznaczony tym znakiem:

- ▶ W tym przypadku nie wolno utylizować produktu z odpadami domowymi.
- ▶ Produkt należy natomiast przekazać do punktu zbiórki starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.



Jeżeli produkt zawiera baterie, które są oznaczone tym znakiem, to jest to sygnał, że baterie mogą zawierać substancje zagrażające zdrowiu i środowisku.

- ▶ W takiej sytuacji należy utylizować baterie w punkcie zbiórki baterii.

9 Gwarancja i serwis

9.1 Gwarancja

Warunki gwarancji fabrycznej firmy Vaillant są zawarte w karcie gwarancyjnej.

9.2 Serwis techniczny

W przypadku pytań dotyczących instalacji urządzenia lub spraw serwisowych, prosimy o kontakt z Infolinią Vaillant.

Infolinia: 08 01 804444

Załącznik

A Menu dla użytkownika – przegląd

Ekran ustawień	Wartości		Jed-nostka	Skok, Wybór	Na-stawa fa-bryczna
	min.	maks.			
Ciśnienie wody →					
Ciśnienie wody	aktualna war-tość		bar		
Monitoring →					
Status	aktualna war-tość				
Informacja →					
Dane kontaktowe	Numer tele-fonu				
Numer seryjny	Wartość stała				
Kontrast ekranu	aktualna war-tość			1	25
	15	40			
Ustawienia podst. →					
Język	Aktualny ję-zyk			Języki do wyboru	w za-leżności od kraju
Reset →					
Reset blokady palnika	aktualna war-tość		min		

B Kody stanu - przegląd

Niewymienione tutaj kody stanu są widoczne w instrukcji instalacji.

Kod stanu	Znaczenie
Tryb ogrzewania	
S.00	Żądanie grzania
S.01	Tryb ogrzewania rozruch wentylatora
S.02	Tryb ogrzewania rozruch pompy
S.03	Tryb ogrzewania zapłon
S.04	Tryb ogrzewania palnik włączony
S.05	Tryb ogrzewania - wybieg pompy / wentylatora
S.06	Tryb ogrzewania redukcja wentylatora
S.07	Tryb ogrzewania wybieg pompy
S.08	Tryb ogrzewania czas blokady palnika

Załącznik

Kod stanu	Znaczenie
Tryb podgrzewania zasobnika	
S.20	Zapotrzebowanie ciepłej wody użytkowej
S.21	Tryb ciepłej wody rozruch wentylatora
S.22	Przygotowanie ciepłej wody pompa pracuje
S.23	Tryb ciepłej wody zapłon
S.24	Tryb ciepłej wody palnik włączony
S.25	Tryb ciepłej wody użytkowej wybieg pompy / wentylatora
S.26	Tryb ciepłej wody wybieg wentylatora
S.27	Tryb ciepłej wody wybieg pompy
S.28	Ciepła woda użytkowa czas blokady palnika
Inne wyświetlenia	
S.30	Termostat pokojowy (RT) blokuje tryb ogrzewania
S.31	Aktywny tryb letni lub regulator eBUS blokuje tryb ogrzewania
S.34	Ochrona przed zamarzaniem aktywna
S.85	Komunikat serwisowy „Przepływ wody niedostateczny, produkt 10 minut w trybie gotowości”

C Kody usterek

Komunikat	Możliwa przyczyna	Czynność
F.22 Za niskie ciśnienie w instalacji	Ciśnienie w instalacji jest za niskie. Niedobór wody w instalacji grzewczej.	► Napełnić instalację grzewczą.
F.28 Zapłon nieskuteczny	Po pięciu nieskutecznych próbach zapłonu produkt przełączy się na zakłócenie działania.	1. Sprawdzić, czy kurek odcięcia gazu jest otwarty. 2. Sprawdzić, czy syfon jest odsłonięty. 3. Sprawdzić, czy szacht odprowadzania spalin jest odsłonięty. 4. Nacisnąć przycisk do kasowania zakłóceń, RESET przez 1 sekundę. – Próby kasowania zakłóceń: ≤ 5 5. Jeżeli nie można usunąć usterek zapłonu po trzech próbach kasowania zakłóceń, należy zwrócić się do instalatora.

D Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Czynność
Produkt nie działa: – Brak ciepłej wody – Instalacja grzewcza nie nagrzewa się	Kurek odcięcia gazu zainstalowany w zakresie klienta lub kurek odcięcia gazu na produkcie jest zamknięty.	Otworzyć obydwa kurki odcięcia gazu.
	Przerwanie zasilania w budynku.	Sprawdzić zabezpieczenie w budynku. Produkt włącza się ponownie automatycznie po przywróceniu doprowadzania prądu.
	Produkt jest wyłączony.	Włączyć produkt (→ Rozdział „Włączanie produktu”).
	Ustawienie temperatury wody grzewczej na wlocie jest za niskie lub ustawiono „Ogrzewanie wyłącz.” i/lub temperatura ciepłej wody jest ustawiona na zbyt niską wartość.	Ustawić temperaturę wody grzewczej na wlocie i temperaturę ciepłej wody (→ Rozdział „Ustawianie temperatury wody grzewczej na wlocie” /→ Rozdział „Ustawianie temperatury ciepłej wody”).
	Ciśnienie w instalacji nie jest wystarczające. Niedobór wody w instalacji grzewczej (komunikat usterki: F.22).	Napełnić instalację grzewczą (→ rozdział „Napełnianie instalacji grzewczej”).
	W instalacji grzewczej znajduje się powietrze.	Zlecić odpowietrzenie instalacji grzewczej instalatorowi.
	Po pięciu nieskutecznych próbach zapłonu produkt przełączy się na zakłócenie działania (komunikat usterki F.28).	Nacisnąć przycisk do kasowania zakłóceń, RESET przez sekundę. Produkt wykonuje nową próbę zapłonu. Jeśli problemu zapłonu nie uda się rozwiązać po 3 próbach kasowania zakłóceń, należy zwrócić się do instalatora.
Podgrzewanie wody działa bez zarzutu; ogrzewanie nie działa.	Obieg hydrauliczny jest zamknięty	Upewnić się, że kurki odcinające obiegu lub obiegów hydraulicznych są otwarte
	Zewnętrzny regulator nie jest ustawiony prawidłowo.	Ustawić prawidłowo zewnętrzny regulator (→ instrukcja obsługi regulatora).



0020261372_02

0020261372_02 19.08.2020

Dostawca

Vaillant Saunier Duval Sp. z o.o.

ul. 1 Sierpnia 6A, budynek C, 02-134 Warszawa

Tel. 022 3230100, Fax 022 3230113, Infolinia 0801 804444

vaillant@vaillant.pl, www.vaillant.pl

© Niniejsze instrukcje oraz ich części są chronione prawami autorskimi i wolno je powielać lub rozpowszechniać wyłącznie za pisemną zgodą producenta.
Zastrzega się prawo wprowadzania zmian technicznych.